

УДК 372.881.111.1

DOI: 10.18384/2949-4974-2023-3-171-179

ОБ ОПЫТЕ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ УМЕНИЙ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА

Ефимова О. Г.

Государственный университет просвещения

141014, Московская обл., г. Мытищи, ул. Веры Волошиной, д. 24, Российская Федерация

Аннотация

Актуальность. В связи с повышением требований к выпускникам неязыковых вузов в отношении языковой подготовки актуальным является рассмотрение вопроса формирования умений иноязычной аудиовизуальной компетенции как способности и готовности осознанно воспринимать иноязычную аудиовизуальную информацию. Основываясь на собственном опыте преподавания дисциплины «Иностранный язык» и обобщая анализ научной литературы, автор предлагает к рассмотрению лингводидактическую технологию, реализуемую в цифровой образовательной среде.

Цель исследования: определить комплекс упражнений для развития иноязычных аудиовизуальных умений и представить опыт работы по их формированию у студентов в условиях конкретного неязыкового вуза.

Методы. В данном исследовании применялись следующие общенаучные методы: анализ специальной литературы по теме исследования, синтез и обобщение полученной информации, сравнительный анализ полученных данных, а также наблюдение, интервью, анкетирование, экспериментальное обучение и качественно-количественный анализ полученных показателей.

Научная новизна и/или теоретическая и/или практическая значимость исследования заключается в уточнении реестра иноязычных аудиовизуальных умений, необходимых современному специалисту аграрного профиля, и обобщении практического опыта по обеспечению условий их формирования в рамках вузовской языковой подготовки.

Результаты исследования. На основе анализа результатов научной литературы и опыта внедрения разработанных упражнений на занятия, проводимые в аграрном вузе, доказана целесообразность их использования при иноязычной подготовке студентов в цифровой среде. Выполнение заданий способствует формированию иноязычной аудиовизуальной компетенции в цифровой образовательной среде, что подтверждается статистически достоверными результатами, а также само- и взаимооцениванием участников экспериментального исследования.

Выводы. В результате проведённого исследования автор приходит к выводу о необходимости формирования иноязычной аудиовизуальной компетенции у студентов неязыкового профиля с применением в практике вузовского иноязычного обучения разработанного «Сборника упражнений по развитию иноязычной аудиовизуальной компетенции у студентов неязыковых вузов аграрного профиля»¹.

Ключевые слова: цифровая образовательная среда, методика обучения иностранным языкам, компетенция, аудиовизуализация

© СС ВУ Ефимова О. Г., 2023.

¹ Ефимова О. Г. Сборник упражнений по развитию иноязычной аудиовизуальной компетенции у студентов неязыковых вузов аграрного профиля. Майский: Белгородский государственный аграрный университет имени В. Я. Горина, 2022. 20 с.

ON THE EXPERIENCE OF FOREIGN-LANGUAGE AUDIOVISUAL SKILLS DEVELOPMENT AMONG STUDENTS OF NON-LINGUISTIC UNIVERSITIES

O. Efimova

State University of Education

ul. Very Voloshinoi, 24, Moscow Region, Mytischy, 141014, Russian Federation

Abstract

Relevance. Due to increasing requirements for graduates of non-linguistic universities in relation to language training, it is relevant to consider the issue of the foreign-language audiovisual competence skills formation and readiness to consciously perceive foreign-language audiovisual information. Based on personal experience of teaching the discipline "Foreign language" and summarizing the analysis of scientific literature, the author suggests to consider the technology implemented in the digital educational environment.

Aim. To define a set of exercises for the development of foreign-language audiovisual skills and present the experience of working on their formation at the particular non-linguistic university.

Research methods. In this study general scientific methods were used: analysis of special literature on the research topic, synthesis and generalization of the information, comparative analysis of the data, as well as observation, interviews, questionnaires, experiment, and qualitative and quantitative analysis of the obtained data.

Theoretical and practical significance of the research. The study specifies the register of foreign-language audiovisual skills necessary for an agricultural specialist and generalizes practical experience in ensuring the conditions for their formation within the framework of university language training.

Results. Based on the analysis of the scientific literature conclusions and the experience of implementing the developed exercises are proved, the expediency of their use in teaching foreign language to students in a digital environment is proved. The task performance contributes to the formation of foreign-language audiovisual competence in the digital environment, which is confirmed by statistically reliable results, as well as self- and mutual evaluation of participants in the experimental study.

Conclusions. As a result of the conducted research, the author comes to the conclusion that it is crucial to form foreign-language audiovisual competence among students of non-linguistic profiles, using the compiled "Collection of exercises for the development of foreign-language audiovisual competence among agrarian students of non-linguistic universities" in the practice of university foreign-language teaching.

Keywords: digital educational environment, methods of teaching foreign languages, competence, audio visualization

ВВЕДЕНИЕ

Как известно, современное интернет-поколение обучающихся, киберпоколение, овладевает технической стороной использования веб-ресурсов достаточно рано. Оно мотивировано к работе с компьютерными средствами и воспринимает виртуальную среду как естественную для общения в этом пространстве, в том числе и на иностранном языке. Среда, где жизнь человека переплетена с технологиями, повышающими качество аудиовизуальной информации и обеспечивающими доступ к большому

количеству аутентичной информации на иностранном языке, кардинально меняет образовательные подходы и делает актуальной проблему овладения студентами умениями работы с иноязычной аудиовизуальной информацией. Потенциал цифровой образовательной среды для обучения иностранным языкам исследуется в разных аспектах отечественными и зарубежными учёными. Так, А. П. Авраменко, С. Н. Титова сосредоточили внимание на мобильных технологиях [1; 7], М. Е. Вайндорф-Сысоева, М. Л. Субочева и др. [2; 14] – на дистанционном образо-

вании, Б. О'Рурк, У. Стиклер, Н. Циглер [8; 10; 11; 12; 13; 15] – на коммуникационных технологиях в гуманитарном образовании, И. А. Гусейнова, П. В. Сысоев [3; 6] – на интернет-технологиях для неязыковых вузов. Поэтому необходимо дать описание соответствующих умений и поделиться практическим опытом их формирования в сельскохозяйственном вузе.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Цель и задачи исследования

На основе обобщения взглядов исследователей по теме визуализации дать определение аудиовизуальных умений, перечислить их и предложить типологию упражнений для их формирования у студентов аграрного университета, привести результаты их апробации. Представить рекомендации по эффективному включению комплекса соответствующих заданий в образовательный процесс в дистанционном формате.

Методология и методы исследования

Основные направления исследования аудиовизуального восприятия и понимания информации в цифровой среде, развиваемые в таких науках, как философия, психология, психолингвистика, лингвистика и методика обучения иностранным языкам (Е. Е. Анисимова, Н. В. Базина, Л. С. Большакова, Н. Д. Гальскова, С. О. Даминова, Е. Ю. Дьякова, А. А. Залевская, И. А. Зимняя, М. Д. Зиновьева, А. А. Леонтьев, В. В. Сафонова, А. Г. Сонин, Т. В. Финаева, Т. В. Черниговская, В. Е. Чернявская, В. С. Шаповалов, И. А. Щербакова, А. Н. Шукин) доказывают роль симультанной работы зрительного и слухового анализаторов, подтверждая равнозначность для эффективности их применения в обучении иностранным языкам. Вместе с тем синтез и обобщение полученной информации по теме исследования подтверждают, с одной стороны, недостаточную её изучен-

ность, и в частности дискуссионность выделения аудиовизуальной рецепции в качестве дополнительного вида речевой деятельности, а с другой – необходимость развития умений восприятия, понимания, интерпретации аудиовизуальной информации, в том числе иноязычной, хаотично и с огромной скоростью, одно-моментно поступающей в человеческий мозг. В целях исследования было организовано экспериментальное обучение, при проведении которого наблюдалась динамика исследуемой эффективности в одной испытуемой группе. До и после проведения экспериментального обучения фиксировались показатели иноязычных аудиовизуальных умений. Детали владения иноязычными аудиовизуальными умениями выявлялись посредством анкетирования, а предложения по улучшению методики выяснялись в личных беседах или в процессе интервью. Исследование проводилось с опорой на методологию системного, компетентностного и информационного подходов.

Организация исследования и ход работы

Проблема внедрения цифровых технологий в процесс обучения, новых подходов к преподаванию иностранных языков остаётся актуальной вследствие реформирования всех сфер образования в России. Требования действующих стандартов для вузов нелингвистического профиля подразумевают не только овладение будущей специальностью выпускниками, но и включение в обучение вопросов, касающихся типов программ и языков [4, с. 182], позволяющих выработать способность к иноязычной аудиовизуальной рецепции на этом языке.

В. В. Сафонова определяет аудиовизуальную рецепцию (аудиовизуализацию) как процесс рецептивного восприятия и понимания аудиовизуальных материалов, одновременно передающих аудиоинформацию и визуальную информацию, которые могут содержать образно-схе-

матическое и даже визуально-текстовое дополнение [5].

Аудиовизуальное восприятие (рецепция) обладает своей содержательно-целе-

вой спецификой (табл. 1), которая должна быть учтена при отборе аудиовизуальной информации с целью её использования в учебном процессе.

Таблица 1 / Table 1

**Содержательно-целевой аспект аудиовизуального восприятия
(составлено автором) / Content-target aspect of audiovisual perception**

Аудиовизуальное восприятие иноязычной информации с/х тематики		
С какой целью?	Что?	Как?
Воздействие на эмоции, поведение целевой аудитории аграрного сектора. Расширение общего кругозора и эмпатии.	Рекламный или социальный видеоролик, интервью.	Общее, глобальное понимание, стихийное запоминание информации; развитие аналитического и критического мышления будущих аграриев для достижения личностных результатов обучения.
Информирование с целью какого-либо воздействия, установки: поиск, ознакомление, полное понимание сложных с/х процессов.	Инструкции, объявления, программы, технологические карты	Детальное понимание информации, предназначенной для дальнейшего использования в профессиональных целях.
Экообразование, расширение профессионального кругозора и языковых познаний.	Документальные видео и профессионально-ориентированные интернет-сайты	Детальное понимание, глубокая интерпретация, запоминание информации, владение механизмом рецептивного комбинирования.

Источник: составлено авторами.

Учитывая содержательно-целевую специфику аудиовизуального восприятия, можно определить аудиовизуальные умения как умения воспринимать, понимать и образно-схематически интерпретировать иноязычную аудиовизуальную информацию различного характера и разной целевой направленности. Формирование этих умений обеспечивается комплексом взаимосвязанных заданий, включающих задания на снятие лексических и грамматических трудностей восприятия иноязычного материала, собственно аудиовизуальных, творческих и контрольных. Аудиовизуальные умения подразделяются по типам аудиовизуализации на умения ознакомительной, обзорной, изучающей, критической, информационно-поисковой аудиовизуализации (табл. 2).

Как видно из таблицы, каждой группе умений, выделенных по типу аудиовизуализации, соответствует свой комплекс

упражнений. Эти упражнения апробировались в Белгородском ГАУ, вынужденном перевести студентов на дистанционный формат работы, обусловленный необходимостью не посещать занятия в приграничных к зоне СВО районах. Экспериментальное обучение проводилось в двух группах студентов первого курса бакалавриата. Общее число участников эксперимента – 48 человек.

На первом этапе исследования был проведён анализ трудностей, с которыми сталкиваются обучающиеся аграрного вуза, и определены критерии сформированности умений иноязычной аудиовизуализации. Поэтому перед началом экспериментального обучения и после его окончания было предложено ответить на ряд вопросов, представленных в форме интервью и анкеты. В результате было выявлено, что студенты относят аудирование на иностранном языке к числу наибо-

Таблица 2 / Table 2

Классификация умений аудиовизуализации / Classification of audiovisual skills

Умения по типам аудиовизуализации	Упражнения для формирования иноязычных аудиовизуальных умений
Умения ознакомительной аудиовизуализации	С целью общего понимания содержания фильма, найдите ответы на вопросы; определите из числа предложенных иллюстраций наиболее подходящую или ответьте на вопрос о наиболее подходящем заголовке. Для развития умений ознакомительной аудиовизуализации могут быть предложены упражнения следующих форматов: «перечислите научные факты/точки зрения, которые освещаются в фильме», «рассортируйте иллюстрации на особо важные и те, которые Вы могли бы применить в Вашей будущей профессиональной деятельности»; «найдите в видео информацию, которую можно было бы опустить, которую Вы считаете малозначимой» и др.
Умения обзорной аудиовизуализации	Передайте основную мысль/тему/содержание фильма, заключив её в одной или в нескольких фразах; выберите предложение из числа предложенных в раздаточном материале, соответствующие содержанию фильма; выберите наиболее подходящий план или внесите коррективы в предложенный план (передвиньте картинки в нужном порядке), отражающий содержание фильма и т. д. Если есть затруднения, то можно изложить информацию, которая содержится в материале, на родном языке
Умения изучающей аудиовизуализации	Восстановите пропущенные реплики коммуникантов на распечатанном на отдельных листах варианте диалогического аудиовизуального текста; определите, кому из коммуникантов в фильме принадлежат услышанные реплики; запишите имена собственные, географические места совершения действий и событий, цифровые данные, условия эксперимента
Умения критической аудиовизуализации	Проанализируйте информацию, которая содержится в фильмах/отрывках, определите её значимость для Вашей будущей профессиональной деятельности, критически оцените содержащуюся в фильме научную/практическую информацию (что вызывает сомнения?) и т. д.
Умения информационно-поисковой аудиовизуализации	Укажите на содержащуюся в фильме информацию о каком-либо научном факте, условиях работы, процессе (в схеме); найдите инструкции к работе описанных приборов (представлены их изображения), выделите эпизоды с изложением точки зрения автора на научную проблему/практическую значимость, освещаемую в фильме и т. д.

лее сложных видов речевой деятельности. Среди причин, осознаваемых студентами, следует назвать недостаток собственного перцептивного опыта реципиента, невладение эффективными стратегиями восприятия. В то же время результаты интервью, проведённого после эксперимента, показывают, что студенты высоко оценивают аудиовизуальную информацию, считая, что она приводит к обостре-

нию речевого слуха, что, в свою очередь, позволяет концентрировать внимание и, соответственно, повышает заинтересованность в получении информации. Одновременное использование слухового и зрительного каналов, с точки зрения студентов, позволяет максимально усилить восприятие контента, что вкупе с мотивацией приводит к интенсификации обучения иностранному языку.

Апробация данного комплекса проводилась на основе учебно-методического пособия¹, методической доминантой которого выступает типология проблемных профессионально ориентированных иноязычных упражнений. Задания в нём различаются по этапам работы с аудиовидеотекстом на:

а) подготовительные задания, активизирующие работу мозга на овладение аудиовизуальным материалом и снятие различного рода трудностей;

б) задания во время просмотра видео, собственно направленные на развитие умений аудиовизуализации (табл. 2);

в) репродуктивно-продуктивные задания по анализу и интерпретации содержания видеотекстов профессиональной направленности.

На втором этапе демонстрируется ряд заданий, используемых в ходе работы над профессионально-ориентированным видеотекстом. Комплекс упражнений к видео представляет собой, по сути, упражнения к документальным фильмам, оснащённым субтитрами на английском языке, озвученных диктором. Обучение с помощью данного комплекса реализуется студентами в индивидуальном темпе от 50 до 80 минут и включает в себя следующие этапы:

1. Подготовительные упражнения (перед просмотром), мотивирующие на прогнозирование содержания и формирование высказываний, не должны повторять содержание видеоролика. Например: при прослушивании предложений, содержащих незнакомую лексику, на основе языковой догадки определите значение этих слов; рассмотрите схему (например, образования отглагольных существительных) и назовите сельскохозяйственные процессы, изображённые на фото; прослушайте ряд иноязычных профессиональных тер-

минов и найдите им русские эквиваленты; используйте инструменты иммерсивного средства чтения для самоконтроля.

2. Самостоятельный просмотр профессионально ориентированного видео (5–7 минут) с одновременным выполнением заданий, представленных на экране компьютера и задействующих симульно 3 анализатора: аудиальный, визуальный, кинестетический. Это вопросы о содержании видео, упражнения по сопоставлению или заполнению пробелов, задания “drag and drop” с самопроверкой. Задания в приложении Videoant спроектированы с целью формирования таких аудиовизуальных умений, как: умение прогнозировать, слушать, обращая внимание на детали видео; умение выделять на слух предложение, отражающее объект и цель высказывания и др.

3. Интерпретация воспринятой аудиовизуальной информации и её обобщение в формате схемы / диаграммы / ментальной карты с помощью различных цифровых инструментов (PowerPoint, Padlet, Miro, Mindmeister и др.): составьте подробную аннотацию / детальный реферат просмотренного фильма, задействуя разнообразные графические способы.

4. Подведение итогов работы над видеосюжетом: озвучьте фильм с выключенным звуком с опорой на субтитры; поэтапно опишите схемы увиденного процесса / явления с важными для последующего пересказа элементами его содержания и ключевыми словами; запишите короткое видео (или аудио) с творческой аудиовизуализацией; загрузите его для оценки и комментариев в социальную сеть ВКонтакте.

Для коллективного обсуждения преодоления препятствий в освоении цифровых инструментов и интернет-ресурсов в виде спонтанных или запланированных мастер-классов на онлайн-занятиях использовалась среда Teams.

Последнее задание представляется особенно важным, поскольку «возможность рефлексии и саморефлексии увеличивает-

¹ Ефимова О. Г. Сборник упражнений по развитию иноязычной аудиовизуальной компетенции у студентов неязыковых вузов аграрного профиля. Майский: Белгородский государственный аграрный университет имени В. Я. Горина, 2022. 20 с.

ся благодаря не только интерактивным и игровым форматам заданий и тестов или визуализации учебного материала, но и обсуждению в социальных сетях и взаимооцениванию обучающихся» [11, р. 147].

В связи с дистанционным форматом обучения «особую ценность имеют упражнения, организующие взаимодействие учащихся в ходе их выполнения. Независимо от того, на каком этапе работы над темой / проектом используются разработанные упражнения, важно помнить, что интерактивный характер им можно придать, если учащиеся испытывают стремление, необходимость, желание узнать новую для них информацию (information gap). А новые формы работы (групповые, коллективные) создают благоприятные предпосылки для продуктивной организации деятельности учащихся по выполнению подобных упражнений / заданий»¹.

Результаты исследования и их обсуждение

Анализ полученных в ходе анкетирования ответов показал, что благодаря выполнению заданий по представлению результатов своей работы с помощью новых цифровых инструментов 85% респондентов посчитали, что смогли достичь успехов при освоении иностранного языка посредством цифровых технологий и стали уверенными пользователями наиболее популярных из них, 77% участников эксперимента отметили, что у них повысился уровень самоорганизации и

способность к самообразованию. До начала обучения большинство его участников (75,4%) не имели опыта применения исследуемых цифровых инструментов. По результатам исследования, проводившегося со студентами инженерного факультета Белгородского ГАУ [9], наиболее популярным ответом на вопрос о выборе формы аудиовизуальных заданий на уроках иностранного языка был просмотр видео с субтитрами (78%).

ВЫВОДЫ

Развитие иноязычных аудиовизуальных умений с применением комплекса упражнений позволило студентам аграрного вуза понимать аутентичную профессионально направленную речь носителя языка, звучащую с экрана в нормальном темпе и отражающую индивидуальные лингвистические особенности говорящего. Экспериментальное развитие умений восприятия и понимания видеотекстов в условиях опосредованного общения положительно сказалось на обучении будущих специалистов сельскохозяйственного профиля. Кроме снятия лингвистических трудностей в профессионально-ориентированных текстах, использование аудиовизуальной методики позволяет также достичь эмоциональной вовлечённости обучающихся в процесс просмотра видео, что повышает общую мотивацию студентов к изучаемой теме и иностранному языку, а также способствует развитию коммуникационно-технологической компетенции, необходимой всем специалистам XXI в.

Дата поступления в редакцию 28.02.2023

¹ Основы методики обучения иностранным языкам / Н. Д. Гальскова, А. П. Василевич, Н. Ф. Коряковцева, Н. В. Акимова. Москва: Кнорус, 2021. С. 71.

ЛИТЕРАТУРА

1. Авраменко А. П., Матвеева О. Ю. Формирование коммуникативных стратегий на иностранном языке с использованием мобильных технологий // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2020. № 1. С. 22–28. DOI: 10.18384/2310-7219-2020-1-22-28.
2. Вайндорф-Сысоева М. Е., Субочева М. Л. «Цифровое образование» как системообразующая категория: подходы к определению // Вестник Московского государственного университета. Серия: Педагогика. 2018. № 3. С. 25–34.

3. Гусейнова И. А. Тенденции подготовки специалистов в области межкультурной и межъязыковой коммуникации в неязыковом вузе // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2022. № 2 (843). С. 47–52.
4. Парникова Т. В. К вопросу о билингвальном образовании // Органическое сельское хозяйство: проблемы и перспективы: материалы XXII Международной научно-производственной конференции / Майский, 28–29 мая 2018 г. Т. 2. Майский: Издательство Белгородского государственного аграрного университета, 2018. С. 182–184.
5. Сафонова В. В., Базина Н. В. Методические принципы отбора аутентичных видеофильмов для учебных целей // Иностранные языки в школе. 2014. № 7. С. 3–10.
6. Сысоев П. В. Информационные и коммуникационные технологии в лингвистическом образовании. Москва: Либроком, 2022. 264 с.
7. Титова С. В. МООК в российском образовании // Высшее образование в России. 2015. № 12. С. 145–151.
8. Федорова Е. Н., Плотникова В. С. Психолого-педагогические условия использования видео- и аудиолекций на дистанционных образовательных платформах // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2021. № 3. С. 101–108. DOI:10.18384/2310-7219-2021-3-101-108.
9. Formation of audiovisual competence in teaching foreign language to students of engineering specialties [Электронный ресурс] / O. Efimova, T. V. Parnikova, I. Svishcheva, S. A. Verbitskaya // Engineering for Rural Development: materials of conference / Jelgava, 26–28 of May 2021. URL: <https://www.tf.lbtu.lv/conference/proceedings2021> (дата обращения: 10.03.2023).
10. Intercultural Education Of Students – Future Foreign Language Teachers / A. S. Budnik, I. I. Burlakova, K. N. Burnakova, E. V. Aybyatova // European Proceedings of Social and Behavioural Sciences: materials of conference / Moscow, 23–25 of April 2020. London: European Publisher, 2020. P. 74–81. DOI: 10.15405/epsbs.2020.11.03.9.
11. Maribel M. P., Rodgers M. P. Video and language learning // The Language Learning Journal. 2019. № 47 (4). P. 403–406. DOI: 10.1080/09571736.2019.1629099.
12. Montero P. M., Peters E., Desmet P. Vocabulary learning through viewing video: the effect of two enhancement techniques // Computer Assisted Language Learning. 2018. Vol. 31. № 1–2. P. 3–26. DOI: 10.1080/09588221.2017.1375960.
13. O'Rourke B., Stickler U. Synchronous communication technologies for language learning: Promise and challenges in research and pedagogy // Language Learning in Higher Education. 2017. Vol. 7. № 1. С. 2–20.
14. Tsubulnikova V. E. Priorities of educational policy, pedagogical science, and practice in the digital age or seven maxims of modern pedagogy // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2022. № 1. С. 6–26. DOI: 10.18384/2310-7219-2022-1-6-2.
15. Ziegler N. Synchronous computer-mediated communication and interaction: A Meta-Analysis // Studies in Second Language Acquisition. 2016. № 38 (3). P. 553–586. DOI: 10.1017/S027226311500025X.

REFERENCES

1. Avramenko A. P., Matveeva O. Yu. [Development of communicative language strategies using mobile technologies]. In: *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Pedagogika* [Moscow Pedagogical Journal], 2020, no. 1, pp. 22–28. DOI: 10.18384/2310-7219-2020-1-22-28.
2. Vayndorf-Sysoeva M. E., Subocheva M. L. ["Digital education" as a systemic category: approach to definition]. In: *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Pedagogika* [Moscow Pedagogical Journal], 2018, no. 3, pp. 25–34.
3. Guseynova I. A. [Approaches to training specialists in intercultural and interlinguistic communication at non-linguistic higher educational institutions]. In: *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Obrazovanie i pedagogicheskie nauki* [Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and teaching], 2022, no. 2 (843), pp. 47–52.
4. Parnikova T. V. [On the issue of bilingual education]. In: *Organicheskoe sel'skoe hozyajstvo: problemy i perspektivy: materialy XXII Mezhdunarodnoj nauchno-proizvodstvennoj konferencii / Majskij, 28–29 maya 2018 g. Ch. 2* [Organic agriculture: problems and prospects: materials of the XXII International Scientific and Industrial Conference / May, May 28–29, 2018. Vol. 2]. Majskij, Publishing house of Belgorod State Agrarian University, 2018, pp. 182–184.

5. Safonova V. V., Bazina N. V. [FLT principles for selecting German authentic videos for didactic purposes]. In: *Inostrannyye yazyki v shkole* [Foreign languages at school], 2014, no. 7, pp. 3–10.
6. Sysoev P. V. *Informacionnye i kommunikacionnye tekhnologii v lingvisticheskom obrazovanii* [Information and communication technologies in linguistic education]. Moscow, Librokom Publ., 2022. 264 p.
7. Titova S. V. [MOOCs in Russian universities]. In: *Vyshee obrazovanie v Rossii* [Higher education in Russia], 2015, no. 12, pp. 145–151.
8. Fedorova E. N., Plotnikova V. S. [Psychological and pedagogical conditions for the use of video and audio lectures on remote educational platforms]. In: *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Pedagogika* [Moscow Pedagogical Journal], 2021, no. 3, pp. 101–108. DOI: 10.18384/2310-7219-2021-3-101-108.
9. Efimova O., Parnikova T. V., Svishcheva I., Verbitskaya S. A. Formation of audiovisual competence in teaching foreign language to students of engineering specialties. In: *Engineering for Rural Development: materials of conference / Jelgava, 26–28 of May 2021*. Available at: <https://www.tf.lbtu.lv/conference/proceedings2021> (accessed: 10.03.2023).
10. Budnik A. S., Burlakova I. I., Burnakova K. N., Aybyatova E. V. Intercultural Education Of Students – Future Foreign Language Teachers. In: *European Proceedings of Social and Behavioural Sciences: materials of conference / Moscow, 23–25 of April 2020*. London, European Publisher, 2020, pp. 74–81. DOI: 10.15405/epsbs.2020.11.03.9.
11. Maribel M. P., Rodgers M. P. Video and language learning. In: *The Language Learning Journal*, 2019, no. 47 (4), pp. 403–406. DOI: 10.1080/09571736.2019.1629099.
12. Montero P. M., Peters E., Desmet P. Vocabulary learning through viewing video: the effect of two enhancement techniques. In: *Computer Assisted Language Learning*, 2018, vol. 31, no. 1–2, pp. 3–26. DOI: 10.1080/09588221.2017.1375960.
13. O'Rourke B., Stickler U. Synchronous communication technologies for language learning: Promise and challenges in research and pedagogy. In: *Language Learning in Higher Education*, 2017, vol. 7, no. 1, pp. 2–20.
14. Tsibulnikova V. E. Priorities of educational policy, pedagogical science, and practice in the digital age or seven maxims of modern pedagogy. In: *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Pedagogika* [Moscow Pedagogical Journal], 2022, no. 1, pp. 6–26. DOI: 10.18384/2310-7219-2022-1-6-2.
15. Ziegler N. Synchronous computer-mediated communication and interaction: A Meta-Analysis. In: *Studies in Second Language Acquisition*, 2016, no. 38 (3), pp. 553–586. DOI: 10.1017/S027226311500025X.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Ефимова Ольга Геннадьевна – аспирант кафедры лингводидактики Государственного университета просвещения; преподаватель кафедры иностранных языков Белгородского государственного аграрного университета им. В. Я. Горина;
e-mail: olga.efimova17@yandex.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Olga G. Efimova – Postgraduate Student of the Department of linguodidactics of State University of Education; Lecturer at the Department of foreign languages, Belgorod State Agricultural University named after V. Gorin;
e-mail: olga.efimova17@yandex.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Ефимова О. Г. Об опыте формирования иноязычных аудиовизуальных умений у студентов неязыкового вуза // Московский педагогический журнал. 2023. № 3. С. 171–179.
DOI: 10.18384/2949-4974-2023-3-171-179

FOR CITATION

Efimova O. G. On the experience of foreign-language audiovisual skills development among students of non-linguistic universities. In: *Moscow Pedagogical Journal*, 2023, no. 3, pp. 171–179.
DOI: 10.18384/2949-4974-2023-3-171-179